collateral circulation (circulación colateral)

Término

Término
collateral circulation

Idioma
Inglés (Reino Unido) (215)

Área Especialidad
Ciencias Biológicas, Químicas y de la Salud (403)

Disciplina
Médico Cirujano (422)

Temática
Fisiología

Definición del término
A system of minor arteries, known as collaterals, that can serve as an alternate blood supply when a major artery or vein is blocked.

Fuente / Autor (del término)
Harvard Medical School. (2011). Medical Dictionary of Health Terms. Harvard Health Publishing.

Contexto del término
Collateral circulation in the brain is usually divided into primary routes, ie, the Circle of Willis, secondary routes, eg, collaterals from the external to the internal carotid artery and leptomeningeal collaterals,18 and tertiary routes, eg, arteriogenesis and angiogenesis.19 The Circle of Willis, as the main form of arterial compensation, provides immediate diversion of CBF to ischemic regions through existing anastomoses, which generally occurs after the sudden thrombotic occlusion of the internal carotid artery.

Fuente / Autor (del contexto)

Wei, B., Wang, Z., Wu, S., Orgah, J., Zhu, J., & Song, W. (2021). Improving Collateral Circulation: A Potential Adjunctive Strategy to Prevent or Slow the Progression of Vascular Dementia. Neuropsychiatric Disease and Treatment, 17, 3061–3068.

Español

Equivalente en español
circulación colateral

Categoría gramatical
Nominal (221)

Información geográfica de la variante en español
México (Mex.) (192)

Definición del término en español
Red sanguínea exageradamente grande debida al aumento de tamaño de los vasos secundarios tras la obstrucción de un conducto principal.

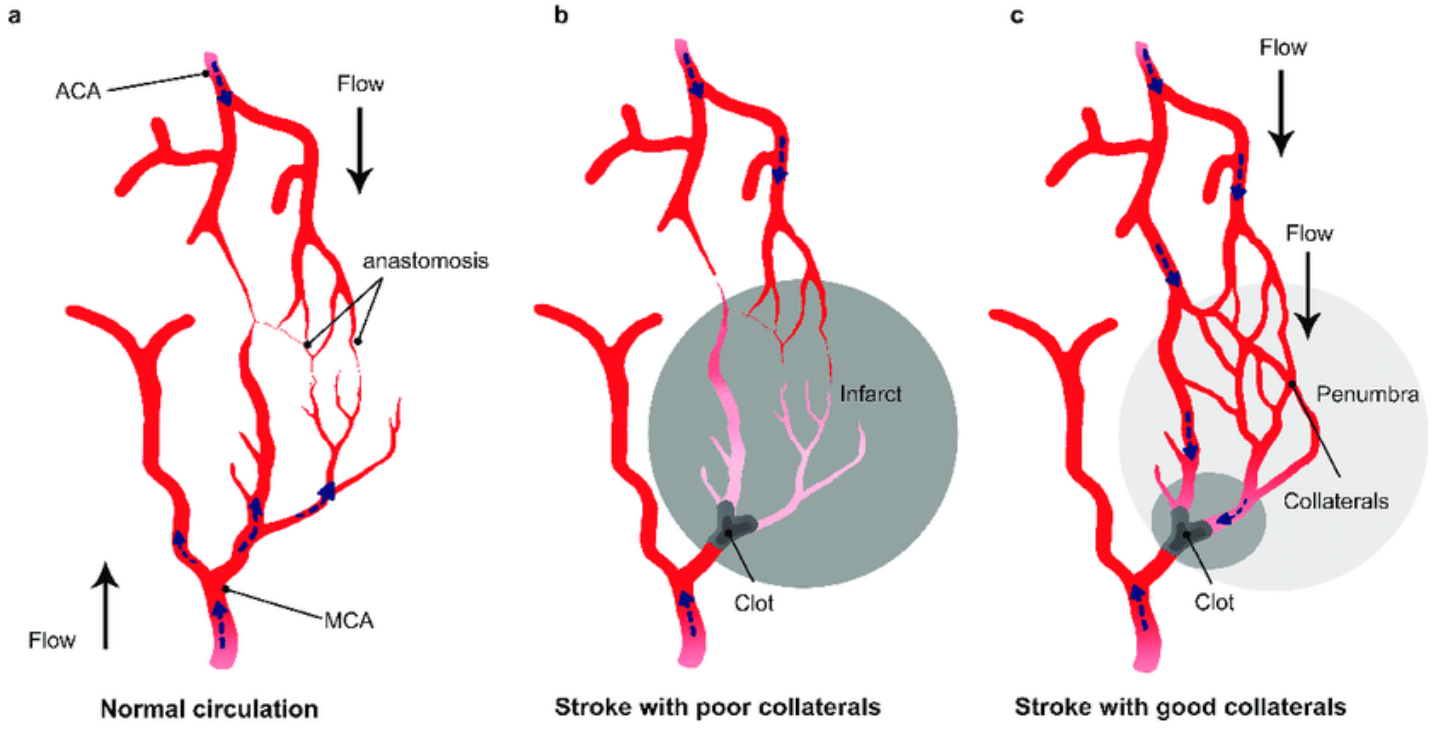
Fuente / Autor (del término en español)
MOSBY. (2003). Diccionario Mosby de Medicina, Enfermería y Ciencias de la Salud. Elsevier.

Contexto del término en español
La pseudocoartación aórtica es una anomalía poco frecuente que sucede por elongación y tortuosidad o “kinking” congénito de la aorta. Se presenta por igual en todas las edades y con igual frecuencia entre
varones y mujeres. Se diferencia de la verdadera coartación por la ausencia de estenosis de la luz aórtica, de gradiente significativo de presión a través de la lesión y ausencia de circulación colateral.

Fuente / Autor (del contexto en español)
Instituto Mexicano del Seguro Social. (s/f). Guía de Referencia Rápida: Diagnóstico y Tratamiento de Diagnóstico y Tratamiento de gnóstico y Tratamiento dela Coartación de Aorta. IMSS.

Multimedia

Imagen



Fuente / Autor imagen
Externa

URL de la fuente (imagen)
El Amk, M., & Wegener, S. (2017). Figure 2. Impact of collateral flow on clot lysis and reperfusion.

Video YouTube
https://www.youtube.com/watch?v=2S0ONG_gyP0

Fuente / Autor video
Externa

URL de la fuente (video)
Nursing School Explained. (4 julio del 2022). Collateral Circulation. Youtube. https://www.youtube.com/watch?v=2S0ONG_gyP0

Notas para la traducción

Remision

- blood circulation (flujo sanguíneo)

Comentarios
Este término en inglés se usa tanto para referirse a la respuesta a la obstrucción del flujo de sangre (anastomosis- unión de dos vasos sanguíneos) como a la red de vasos sanguíneos presente en los tejidos para evitar lesiones isquémicas. Dependiendo del órgano, la zona corporal o la arteria con la que esté relacionado, este término puede referirse a casos de circulación colateral más específicos (y, por tanto, la definición del termino puede variar ligeramente): circulación colateral coronaria, circulación colateral intracraneal, circulación colateral abdominal, etc.